



Treaty Series No. 88 (1951)

Exchanges of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Turkish Government

amending Schedule II of the Annex to
the Air Services Agreement of
12th February, 1946

Ankara, 17th May, 1951

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of His Majesty
October 1951*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
THREEPENCE NET

EXCHANGES OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE TURKISH GOVERNMENT, AMENDING SCHEDULE II OF THE ANNEX TO THE AIR SERVICES AGREEMENT OF 12th FEBRUARY, 1946

Ankara, 17th May, 1951

No. 1

*The Turkish Minister of Foreign Affairs to His Majesty's
Chargé d'Affaires at Ankara*

M. le Chargé d'Affaires,

Ankara, le 17 mai 1951.

J'ai l'honneur de vous informer que bien que la Convention de Services Aériens entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de Sa Majesté au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, signée à Ankara le 12 février 1946, se rapporte à l'établissement de communications aériennes directes entre la Turquie et le Royaume-Uni, le Gouvernement Turc propose qu'en vertu de l'article 8 de la Convention précitée, la liste II de l'Annexe soit modifiée par l'inclusion de la route suivante :

Istanbul et/ou Ankara-Nicosie-Beyrouth et/ou Damas-Le Caire.

étant entendu que des arrêts seront faits aux points intermédiaires sur cette route.

Si la proposition susmentionnée convient au Gouvernement du Royaume-Uni, j'ai l'honneur de suggérer que la présente Note et votre réponse à cet effet soient considérées comme constituant un accord entre nos deux Gouvernements entrant en vigueur à partir de ce jour. Dans ce cas la ligne aérienne désignée par le Gouvernement Turc pour la route en question sera les lignes Aériennes de l'Etat.

J'ai, etc.

FUAD KÖPRÜLÜ.

(Translation of No. 1)

M. le Chargé d'Affaires,

Ankara, 17th May, 1951.

I have the honour to inform you that, notwithstanding that the Air Services Agreement between the Government of the Republic of Turkey and His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland signed at Ankara on 12th February, 1946,⁽¹⁾ relates to the establishment of direct air communications between Turkey and the United Kingdom, the Turkish Government propose that, in accordance with Article 8 of the said Agreement, Schedule II of the Annex thereto shall be amended, by the inclusion of the following route:—

Istanbul and/or Ankara-Nicosia-Beirut and/or Damascus-Cairo,

it being understood that stops will be made at the intermediate points along this route.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 38 (1946)," Cmd. 6928.

2. If the above-mentioned proposal is acceptable to the Government of the United Kingdom, I have the honour to suggest that the present Note and your reply to that effect shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments which shall come into force with effect from to-day. In that event the airline designated by the Turkish Government for the route in question will be the Turkish State Airlines.

I have, &c.

FUAD KÖPRÜLÜ.

No. 2

His Majesty's Chargé d'Affaires at Ankara to the Turkish Minister of Foreign Affairs

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note of to-day's date, the text of which reads as follows:—

[As in No. 1.]

2. In reply I have the honour to inform your Excellency that the proposal contained in your Note is acceptable to the Government of the United Kingdom and that your Note and this reply will be regarded as constituting an agreement between our two Governments which shall come into force with effect from to-day.

3. I also have the honour to inform you that the competent authorities of the United Kingdom grant the Turkish State Airlines the appropriate permission provided for in Article 2 of the Air Services Agreement.

I have, &c.

DAVID SCOTT FOX.

No. 3

His Majesty's Embassy at Ankara to the Turkish Ministry of Foreign Affairs

British Embassy in Turkey.

On the occasion of the Exchange of Notes of to-day's date amending the Air Services Agreement signed at Ankara on 12th February, 1946,⁽¹⁾ between His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Turkey, His Majesty's Embassy, on the instructions of His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has the honour to request the Ministry for Foreign Affairs to be so good as to confirm that the Turkish Government share the understanding of His Majesty's Government in the following matter.

2. The grant by the Turkish Authorities to Cyprus Airways of the right to operate an air service on the route Nicosia-Ankara-Istanbul does not constitute full reciprocity for the grant by the United Kingdom Authorities to the Turkish State Airline of the right to operate a service not only from Turkey to Nicosia but also from Turkey to Nicosia and beyond. The route in question is Istanbul and/or Ankara-Nicosia-Beirut and/or Damascus-Cairo.

(1) "Treaty Series No. 38.(1946)," Cmd. 6928.

3. His Majesty's Government understand that, in consideration of this, when the Turkish Government designate an airline for the purpose of operating an air service between Turkey and the United Kingdom (as provided for in Schedule II to the Annex to the Air Services Agreement referred to above) the Turkish Authorities will, before such a service is started, consult with the United Kingdom Authorities with a view to finding a means of according to one or more airlines designated by His Majesty's Government rights fully equivalent to those granted to the Turkish State Airline beyond Cyprus.

Ankara, 17th May, 1951.

No. 4

*The Turkish Ministry of Foreign Affairs to His Majesty's
Embassy at Ankara*

Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur d'accuser réception de la Note Verbale de l'Ambassade de Sa Majesté en date du 17 mai 1951 et de confirmer que le Gouvernement de la République de Turquie partage la manière de voir du Gouvernement de Sa Majesté au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en ce qui concerne les dispositions prévues dans la Note Verbale de l'Ambassade pour assurer à l'avenir une entière réciprocité dans l'exercice des droits de navigation par les lignes aériennes désignées des deux pays.

Ankara, le 17 mai 1951.

(Translation of No. 4)

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to acknowledge the receipt of the *Note Verbale* dated 17th May, 1951, from His Majesty's Embassy and to confirm that the Government of the Republic of Turkey share the view of His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as to the course of action proposed in the Embassy's *Note Verbale* with a view to assuring in the future full reciprocity in the exercise of traffic rights by the designated airlines of the two countries.

Ankara, 17th May, 1951.

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 429 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1951

Price 3d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN